



Minilift S

Installations- och driftsmanual

SE	2
----------	---



Kära kund,

som framstående tillverkare av innovativa produkter för avloppsteknik erbjuder KESSEL enhetliga systemlösningar och kundorienterad service. Vi ställer vid denna strävan högsta kvalitetsstandarder och satsar konsekvent på hållbarhet - inte bara vid tillverkning av våra produkter, utan också med hänsyn till deras långvariga användning. Allt för att se till att ni och er materiel har ett bra skydd under lång tid.

Ditt KESSEL AG
Bahnhofstraße 31
85101 Lenting, Tyskland



Vid tekniska frågor hjälper dig gärna våra kvalificerade servicepartner på plats.
Din kontaktperson hittar du på:
www.kessel.de/kundendienst



Vid behov stödjer vår kundservice med tjänster som driftsättning, service eller generell inspektion i hela DACH-regionen, andra länder på förfrågan.
Information om avveckling och beställning hittar du på:
www.kessel.de/service/dienstleistungen

Innehållsförteckning

1	Kommentarer till denna manual.....	3
2	Säkerhet.....	4
3	Tekniska data.....	7
4	Montering.....	9
5	Driftsättning.....	15
6	Underhåll.....	16

1 Kommentarer till denna manual

Detta dokument är en översättning av den ursprungliga bruksanvisningen. Den ursprungliga bruksanvisningen är skriven på tyska. Alla övriga språkversioner av denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen.

Följande skrivsätt gör det lättare att hitta i manualen:

Symbol	Förklaring
[1]	Se illustration 1
(5)	Position nr 5 från invidstående illustration
① ② ③ ④ ⑤ ...	Åtgärdssteg i illustrationen
👁️ Kontrollera om manuell styrning är aktiverad.	Förutsättning för åtgärd
▶ Tryck OK.	Åtgärdssteg
✓ Systemet är driftsklart.	Resultat av åtgärd
se "Säkerhet"	Korsreferens till kapitel 2
Fetstil	Särskilt viktig eller säkerhetsrelevant information
<i>Kursivering</i>	Variant eller ytterligare information (t.ex. gäller endast ATEX-variant)
❗	Teknisk information eller instruktioner som måste uppmärksammas särskilt.

Följande symboler används:

Ikon	Betydelse
	Isolera enheten!
	Läsa bruksanvisningen
CE	CE-märkning
	Varning, elektrisk ström
 VARNING	Varnar för fara för personer. Om denna varning inte beaktas kan mycket svåra personskador eller dödsfall bli följden.
 SE UPP	Varnar för fara för personer och egendom. Om denna varning inte beaktas kan svåra personskador samt saksador bli följden.

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter



OBS

Frånskilj systemet från energikällor!

- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.



VARNING

Strömförande delar

Iakttag följande punkter vid arbete med elkablar och anslutningar.

- Nationella föreskrifter avseende elsäkerhet gäller för allt anslutnings- och installationsarbete.
- Systemet måste försörjas av en jordfelsbrytare (RCD) med en restström på högst 30mA.

2.2 Personal - kvalifikation

För att säkerställa systemets långsiktiga säkerhet får endast följande åtgärder vidtagas, enligt kvalifikationen hos den person som utför aktiviteten.

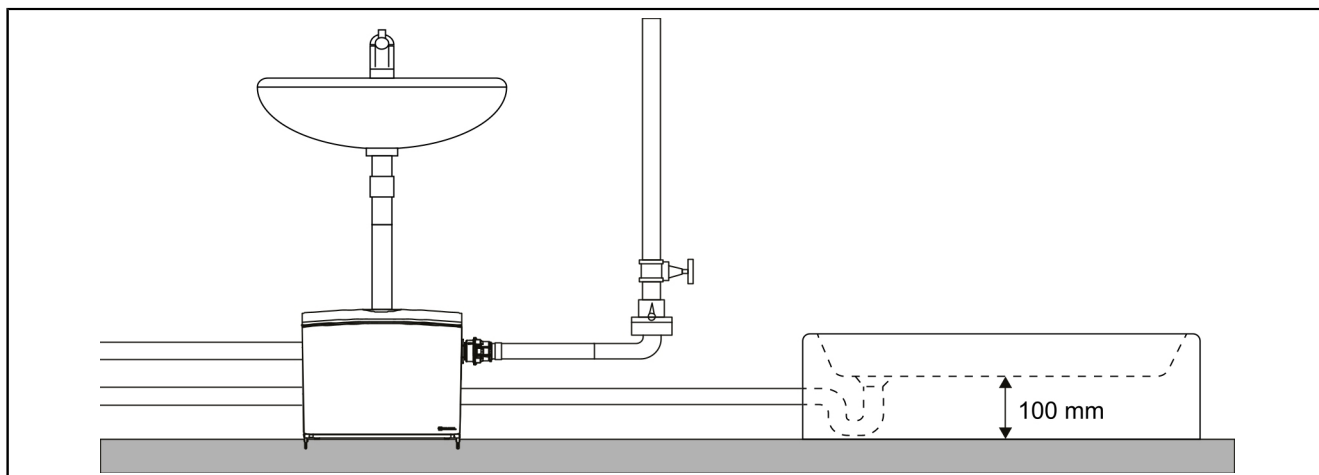
Person	Godkända åtgärder för KESSEL system		
Driftsföretag	Visuell besiktning, isättning av plugg		
Teknisk expert (förtrogen med, förstår bruksanvisningen)		Tömning, rengöring (invändigt), funktionskontroll	
Teknisk specialist (teknisk yrkesman, enligt installationsanvisningar och genomförandestandarder)			Installation, utbyte, underhåll av komponenter, driftsättning
Behörig elektriker (enligt nationella föreskrifter för elsäkerhet)			Elinstallation

2.3 Avsedd användning

Systemet får användas endast till bortpumpning av fekaliefritt hushållsavlopp; den får inte användas till brännbara eller explosiva vätskor eller lösningsmedel. Den kan enkelt installeras bakom tvättställ, duschar, tvättmaskiner eller i närheten av anslutningar av returspolningsventiler.

Systemvarianten 'Resistant' passar även till en kombination av avloppsvatten och saltbelastade medier samt för kondensat från kondenserande beredarsystem.

Systemet passar för tömning av grävatten under bakvattennivån. **Det är inte tillåtet att använda systemet i en potentiellt explosiv miljö (ATEX).**



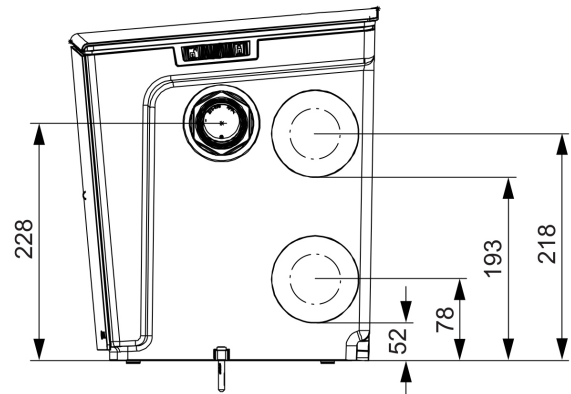
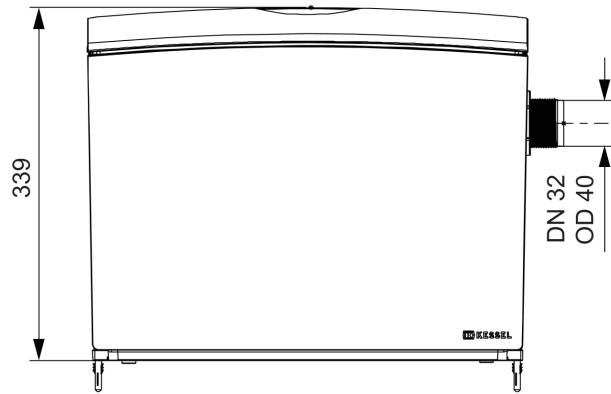
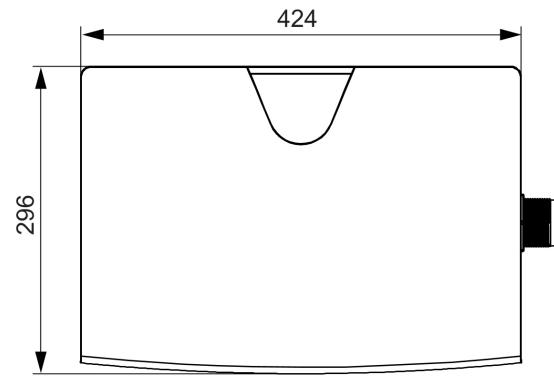
Beakta följande vid anslutning av duschen:

Minsta inkopplingsnivå för pumpen (KTP 300 & GTF 500 versioner) = 85 mm.

Vid installation: ta hänsyn till gradienten från duschavloppet.

3 Tekniska data

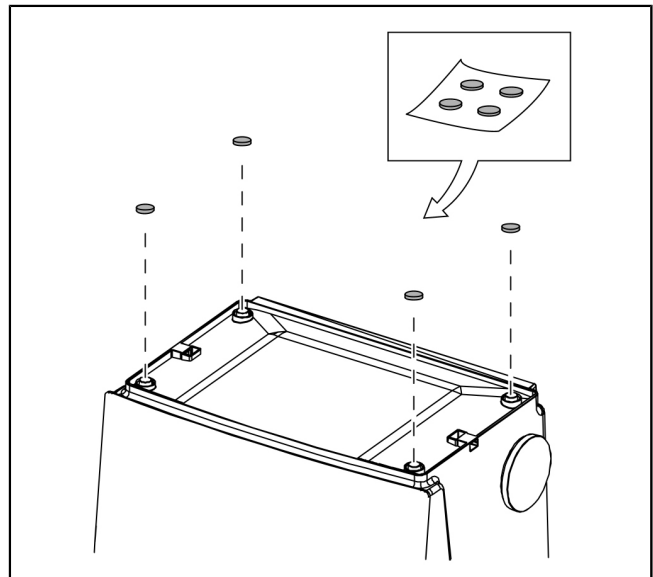
Pumptyp	KTP 300	GTF 500	GTF 1000
Vikt (system)	9,5 kg	11 kg	15 kg
Strömförbrukning P1	0.34 kW	0.6 kW	1.27 kW
Nominell ström P2	0.21 kW	0.36 kW	0.73 kW
Hastighet	2800 min ⁻¹		
Driftsspänning	230 V (50 Hz)		
Märkström	1.6 A	2.7 A	5.6 A
Pumphöjd	max. 6m	max. 8m	max. 10m
Pumpkapacitet	8 m ³ /h	10 m ³ /h	14,5 m ³ /h
Helt fri passage	10 mm		
Max. temperatur (permanent) hos pumpat material	40 °C		
Hetvattenresistens, kortvarigt (2 min)	80 °C		
Skyddsklassning (pump)	IP 68 (3m)		
Skyddsklass	I		
Motorskydd	Termiskt avbrott		
Anslutningstyp	Schuko jordad skyddskontakt		
Driftssätt	S1	S1	S3 (50%)
Erforderliga säkringar	C16 A		
RCD	30 mA		
Inlopp	DN 40/50		
Tryckutlopp	DN 32 / DA 40		
Impellertyp	Vivelhjulsimpeller		
Längd på matarkabel för pump	5 m		
Typ av pumpanslutningskabel	H07RN-F 3G 1.0 mm ²		
Temperaturövervakning	inbyggt		



4 Montering

Fastsättning av ljudisoleringsfötter

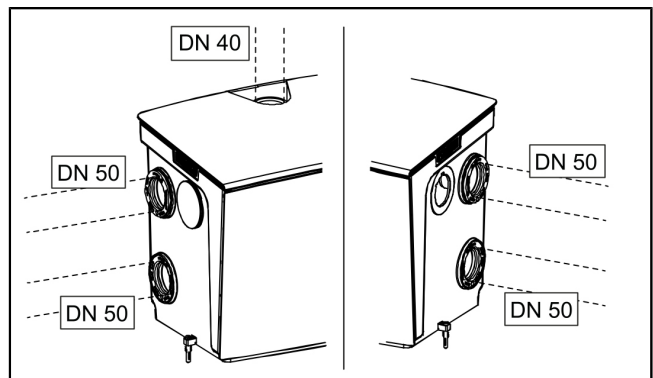
- Montera eller limma in de 4 ljudisolerande fötterna på behållarens botten.
- Var uppmärksam på att koppla bort ljud från murverket.



SE

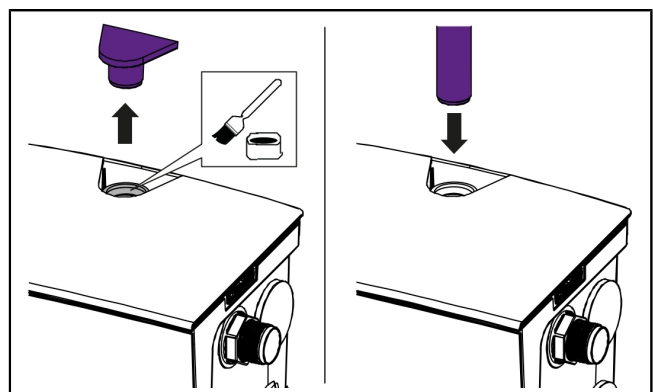
4.1 Installation av inlopp

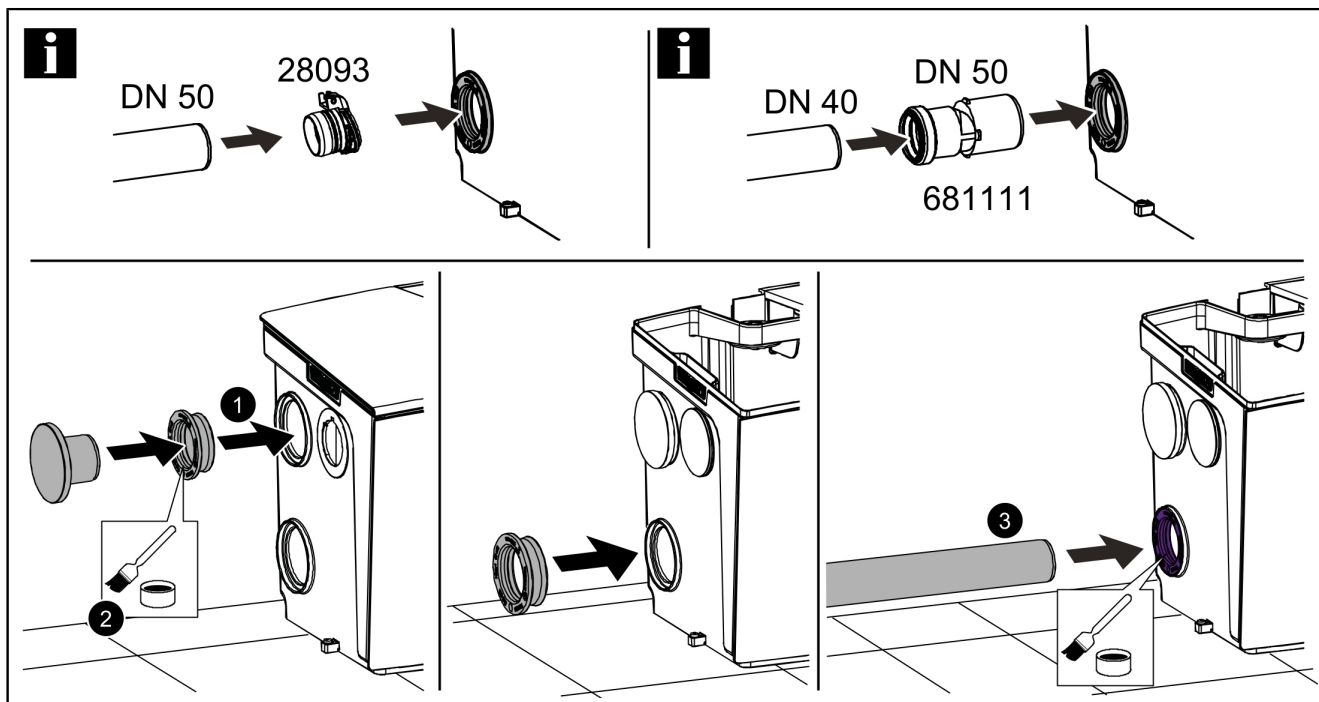
Översikt, möjliga inlopp



Anslut det vertikala inloppet

- Dra ut blindpluggen.
- Fetta in tätningen.
- Tryck in inloppsröret (DN 40).

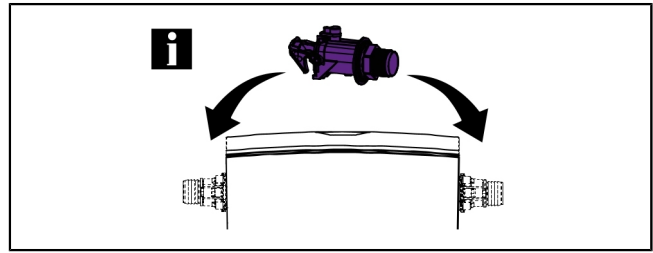




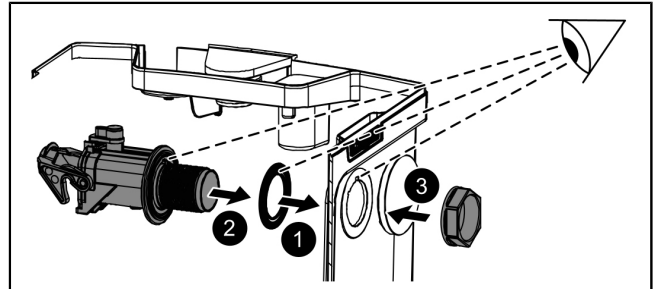
- Dra ut blindpluggarna om så krävs.
- Sätt i tätningen och fetta in den. **1 2**
- ① Om så krävs: sätt i backventilen (DN50) i inloppsröret (tillbehörsnr 28093)
- Sätt i inloppsröret (DN50 eller DN40 med adapter), kontrollera att isättningsdjupet är tillräckligt. **3**
- Stäng av oanvänt inloppsrör med blindplugg

4.2 Installation av tryckutlopp

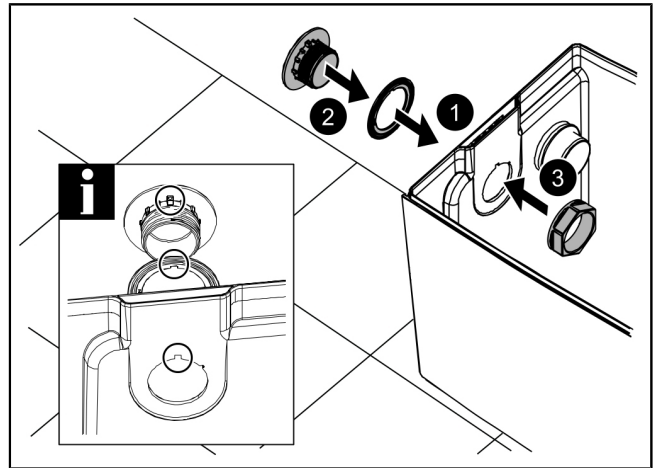
① Lägga tryckröret upp till erforderlig sida (vänster eller höger) i systemet



- Tryck på tätningen platt på utloppet, och rikta samtidigt in räfflan och försänkningen med varandra. ①
- Sätt i utloppet i öppningen och fixera med låsmutter och tätning, ② ③ åtdragningsmoment 10 Nm.



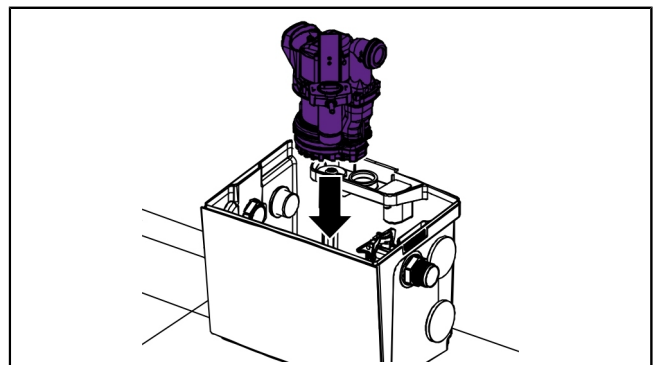
- Stäng av oanvänd öppning med blindplugg. ④ ⑤ ⑥



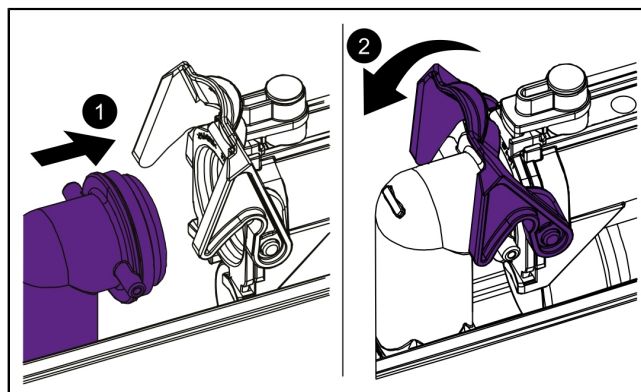
- Anslut tryckröret, notera anslutningsalternativen som visas till höger.
- Adaptern måste skruvas på för version B och C.

4.3 Installation av pumpen

- Sätt i pumpen i behållaren.



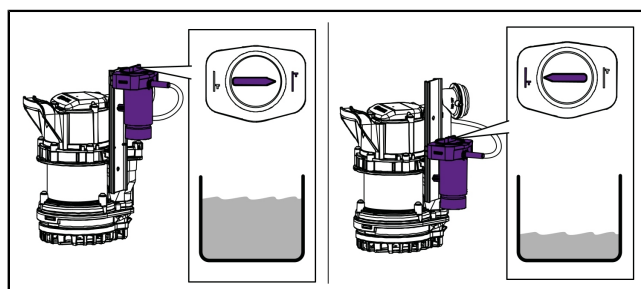
- Tryck upp pumpen till utloppet. ❶
- Lås snabblåset. ❷



4.4 Kontrollera flottörens position (endast versioner med vertikal flottör)

Kontrollera avs. korrekt flottörposition:

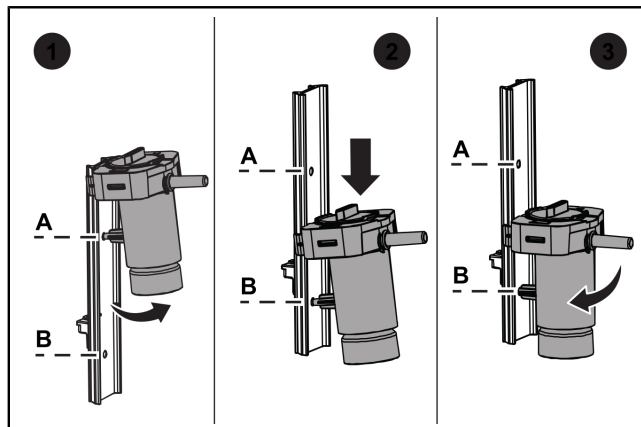
- Flottören kan användas i två positioner, TOPP och BOTTEN (fabriksinställning är TOPP).
- Ställ rotationsstyrenheten i relevant position enligt flottörens position.
- Med topp-position kan man använda behållarens maximala volym.
Inkopplingsnivå = 170 mm
- BOTTEN-positionen används vid anslutning av dusch.
Inkopplingsnivå = 85 mm



Ändring av flottörposition

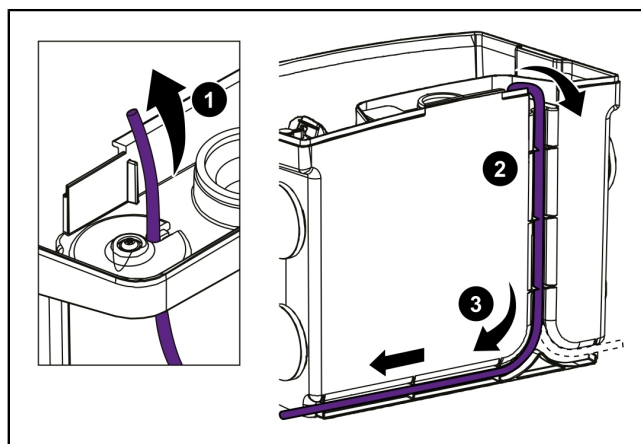
- Luta flottören något framåt och klicka tillbaka i spåret i pos. A (topp) eller pos. B (botten).

Se till att använda den översta rotationsskivan för att justera eftergångstiden efter flottörens position.



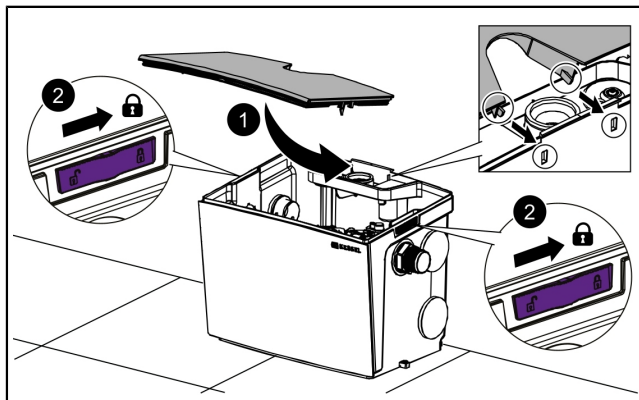
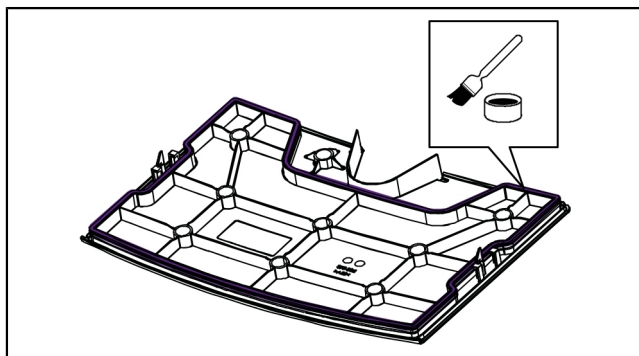
4.5 Utmatning av nätkabeln

- Mata ut pumpkabeln ur systemet och fäst den i kabelförskruvningen. ❶ ❷
- Sätt i pumpkabeln i kabelröret. ❸
- Anslut nätkontakten.



4.6 Fastsättning av betäckningen

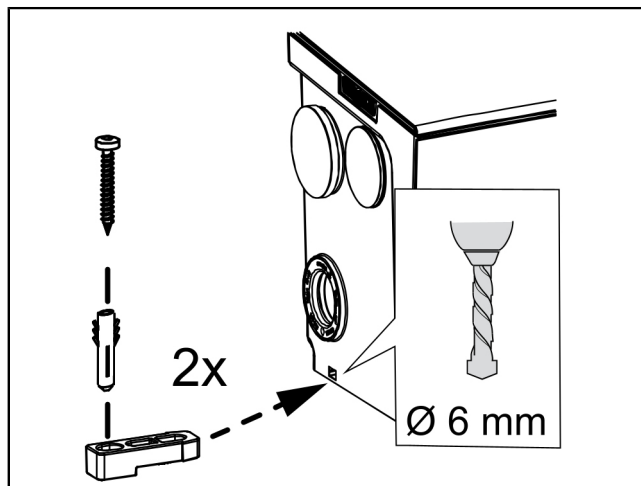
- Fetta in betäckningstättningen; använd bipackat fett.
- Sätt dit betäckningen. ❶
- ✓ För att göra det: styr betäckningsklackarna baktill in i behållarspåret och pressa in betäckningen runtom med lätt tryck, tills att betäckningen hakar fast i behållaren med ett distinkt ljud.
- Lås låsenheten (på båda sidor). ❷



4.7 Fixering av behållaren

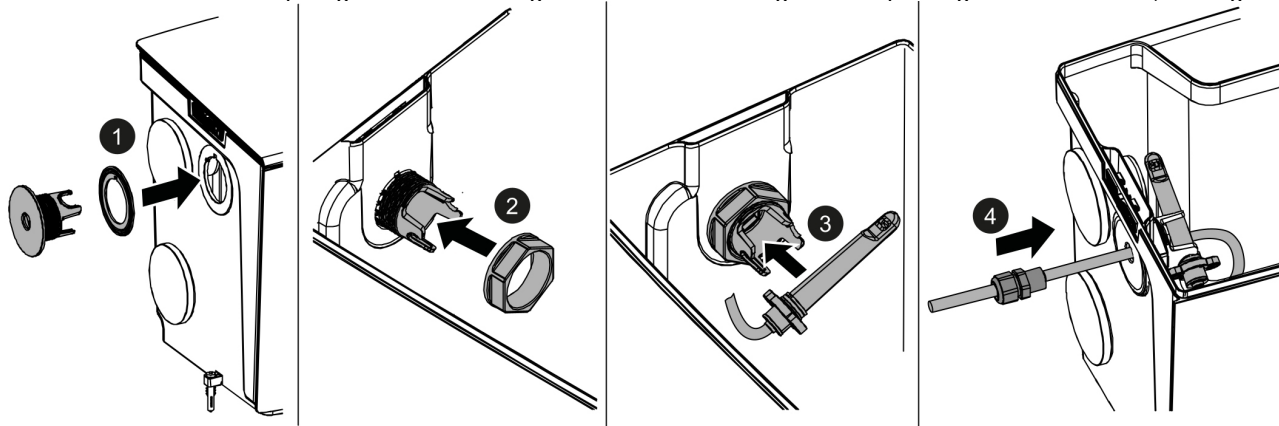
ⓘ Två 6 mm hål måste tas upp för bipackad fixering. Behållaren kan sedan fixeras i golvet med hjälp av bipackade pluggar och skruvar.

- Klipsa in bygeln.
- Fixering av behållaren i golvet med skruv och plugg



4.8 Anslutning av tillvalslarmsond (art.nr 20223)

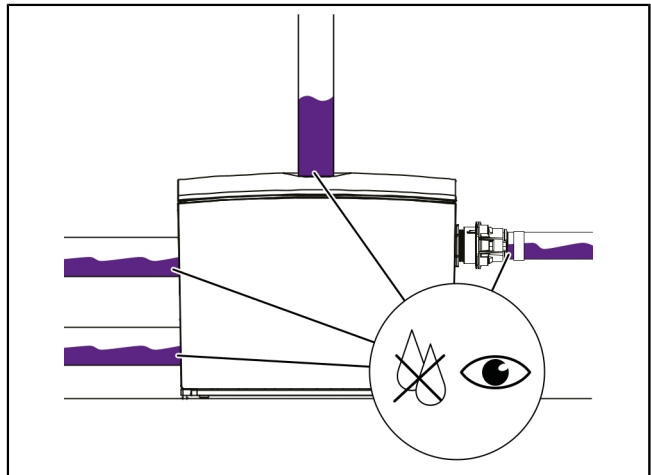
För att starta larmenheten: följ bifogad bruksanvisning 016-051 för anslutning av den optiska givaren i behållare, se diagram.



5 Driftsättning

5.1 Testa funktionen och läcktätheten

- 👁️ Kontrollera att systemet har lossats från strömförsörjningen och att betäckningen sitter korrekt på behållaren.
- ▶ Fyll på rent vatten upp till betäckningen.
- ▶ Testa att anslutningarna är fria från läckage.
- ▶ Sätt i kontakten.
- ✓ Vattnet pumpas bort automatiskt.



6 Underhåll

6.1 Förberedelse av underhåll



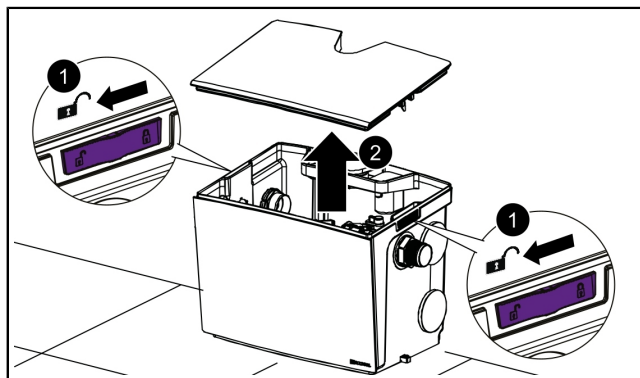
OBS

Frånskilj systemet från energikällor!

- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.

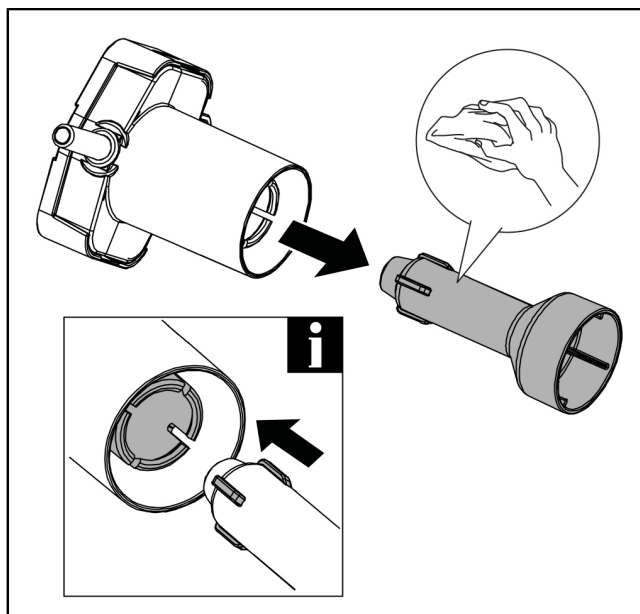
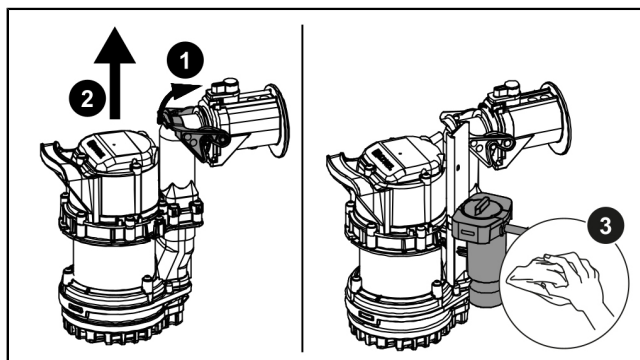
👁️ Säkerställ att det inte finns något avloppsvatten i systemet.

- Tryck låset åt sidan (på båda sidor). ❶
- Ta bort betäckningen. ❷



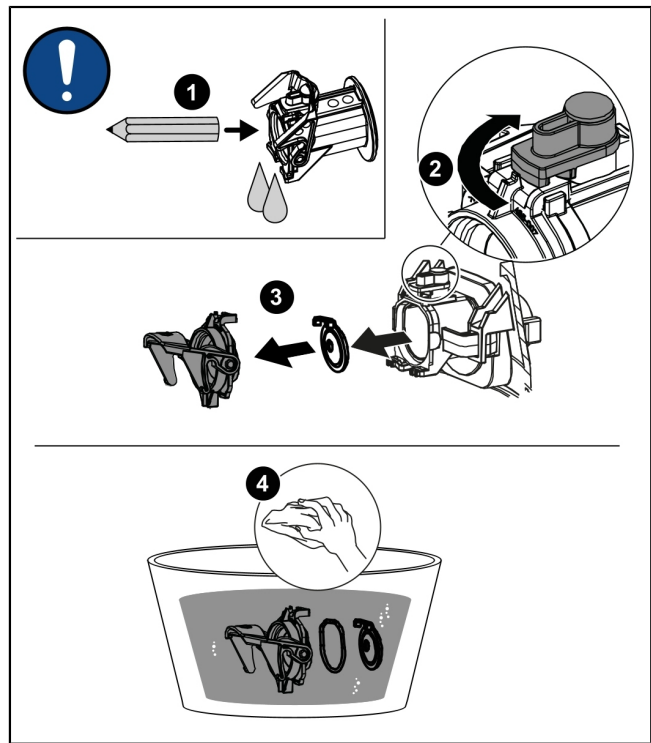
Ta bort pumpen

- Öppna snabblåset. ❶
- Ta bort pumpen. ❷
- Rengör flottören (ta bort smuts från flottör och hus om så krävs) ❸
- För att göra det måste man dra av flottören från flottörstommen, om så krävs.



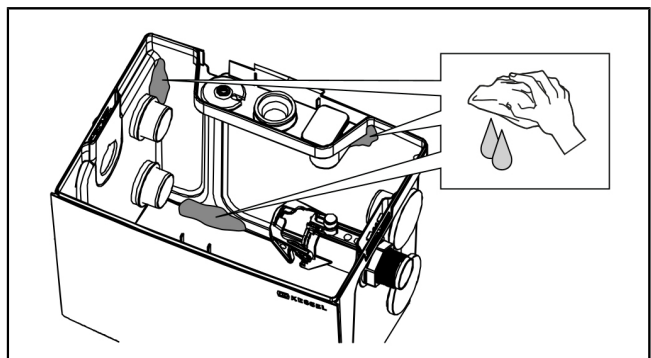
Demontera backventilen

- Låt eventuellt vatten som har samlats i tryckröret rinna ut. **1**
- Öppna vridfästet. **2**
- Dra av klaffhållaren och backventilen. **3**
- Rengör de små komponenterna och kontrollera avs. skador. **4**



Rengör behållaren

- Rengör behållarens innanmäte.
- Ta bort fasta ämnen och avlagringar.
- Om sådan finns: rengör backventilen i inloppsröret.
- Om sådan finns: rengör den optiska givaren (tillbehör).





OBS

Frånskilj systemet från energikällor!

- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.

För att skydda pumpen från avlagringar och blockerande objekt måste man rengöra den eller frigöra den från avlagringar med jämna mellanrum.

Demontera de rörliga komponenterna

- Ta bort inloppsburen.
- Ta bort spiralhuset.

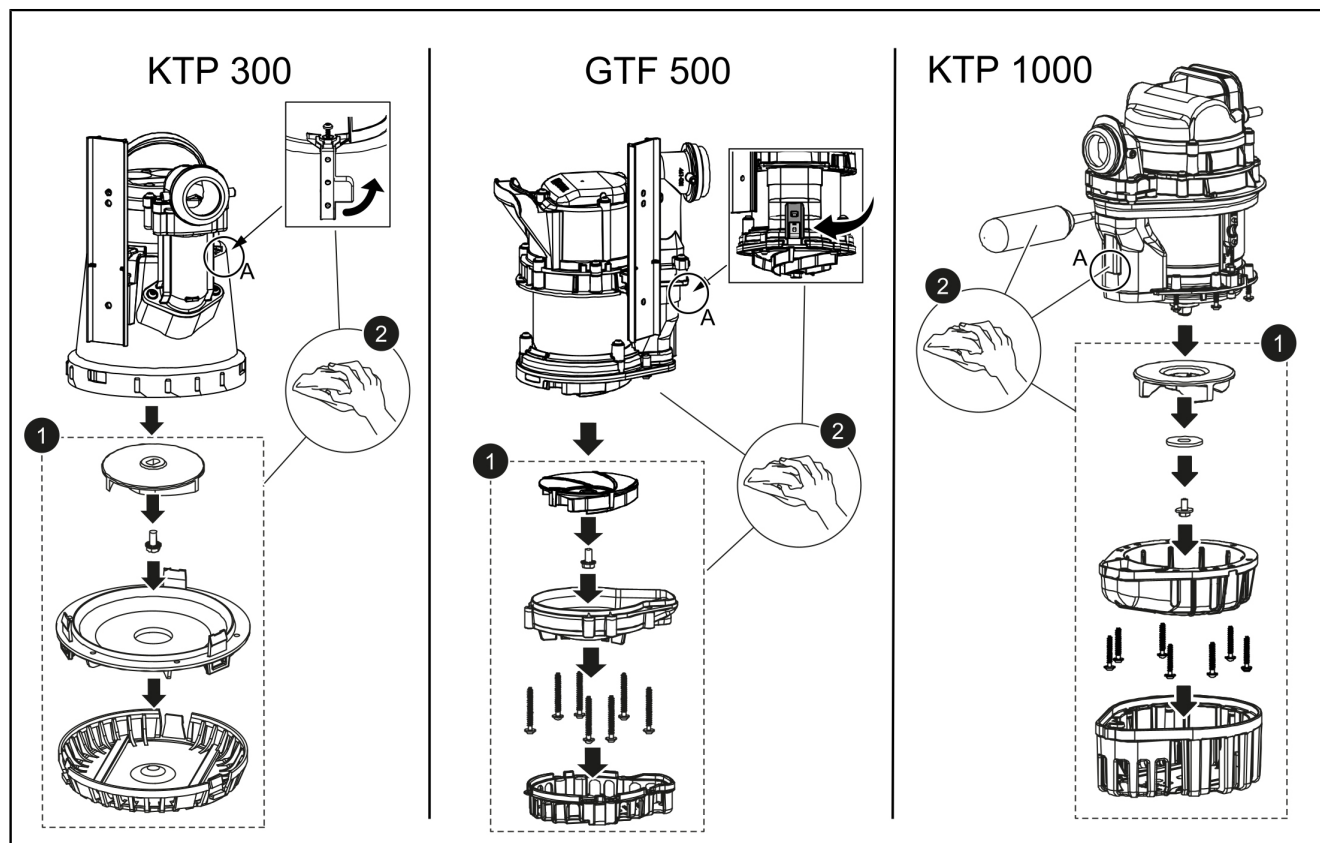
Utför rengöring

- Avlägsna all smuts och alla partiklar runt axelhållaren i virvelhjulsimpellern och drivaxeln (utrymme bakom impellern).
Kontrollera virvelhjulsimpellern avseende deformation och lätttrörlighet.
- Rengör den exponerade virvelhjulsimpellern, t.ex. i vattenbad.
- Rengör ventilationsöppning A, tryck betäckningen åt sidan vid behov.

Kontrollera och montera komponenterna

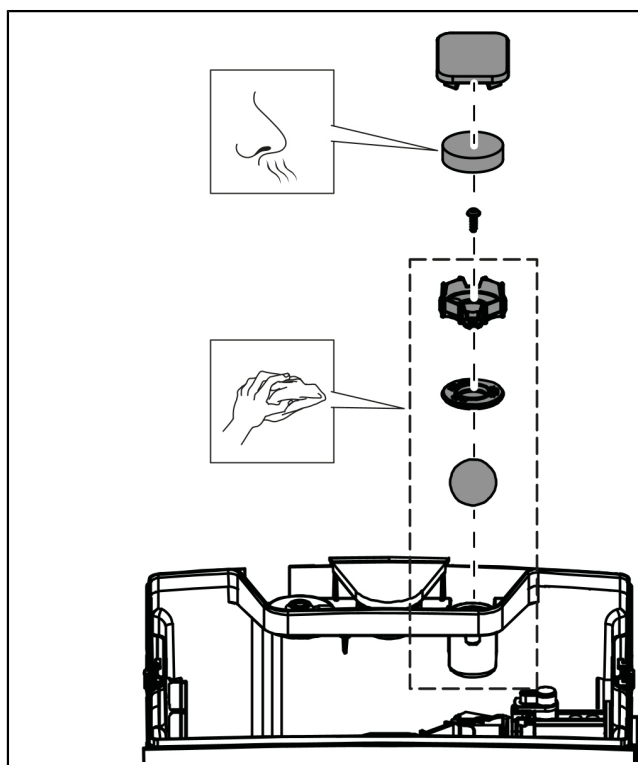
- Se till att backventilen kan röra sig fritt (endast KTP 1000).
- Kontrollera de isärtagna komponenterna avseende slitage, byt ut vid behov.
- Sätt ihop komponenterna igen i omvänd ordning.

✓ Gör en funktionskontroll.



6.3 Kontrollera ventilationsenheten

- Ta bort betäckningen.
- Byt ut aktivt-kol-filtret, art.nr 28061, om så krävs (1x per år eller vid luktbesvär).
- Om kulan är smutsig: skruva av nedhållaren, avlägsna partiklarna och rengör allting.



SE

6.4 Felsökning

Fel	Orsak	Avhjäljande åtgärder
Pumpen går inte	Ingen nätspänning	Kontrollera nätspänningen
Pumpen går inte	Huvudsäkring har löst ut	Kontrollera säkringen
Pumpen går inte	Anslutningskabeln skadad	Reparation endast genom behörig personal
Pumpen går inte	Flottören felställd vertikalt	Kontrollera positionen och inställningen
Pumpen går inte	Flottören är defekt	Kontakta kundtjänst
Pumpen går inte	Överhettning	Den dränkbara pumpen startar igen automatiskt när temperaturen har sjunkit
Virvelhjulsimpellern är blockerad	Nedsmutsning, fasta partiklar har fastnat mellan virvelhjulsimpellern och spiralhuset.	Rengör pumpen (se pumpservice)
Minskad pumpkapacitet	Inloppsbur blockerad	Rengör pumpen (se pumpservice)
Minskad pumpkapacitet	Spiralhuset utslit	Byt ut spiralhuset
Minskad pumpkapacitet	Virvelhjulsimpellern är utsliten	Byt ut virvelhjulsimpellern
Minskad pumpkapacitet	Ventilen blockerad	Rengör ventilen
Minskad pumpkapacitet	Ventilationslocket saknas eller felmonterat	Kontakta kundtjänst

1 Konformitäts- und Leistungserklärungen
**UK UK Konformitätserklärung /
CA UK Declaration of Conformity**

Dokumentennummer / doc. number	009-230-C-UK-01
Hersteller / manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Minilift S (fäkalienfreies Abwasser, Freiaufstellung) / KESSEL Minilift S (faecal-free water, free standing)
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility regulations 2016
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaussendung für Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for equipment in residential environments
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery – Electrical equipment of machines – part 1 – General requirements
EN 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Im Falle von Änderungen an den Produkten, die nicht durch die KESSEL AG freigegeben wurden, verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. /
As manufacturer we declare that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. If any modifications which have not been approved by KESSEL AG are made to the products, this Declaration of Conformity is no longer valid.

Lenting, 2023-02-27



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

UK CA Declaration of Performance

Gemäß / according EU Nr. 305/2011	Do-Nr. 009-230-UK-01		
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Minilift S (fäkalienfreies Abwasser, Freiaufstellung) / KESSEL Minilift S (faecal-free water, free standing)		
2. Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking		
3. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems		
4. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany		
5. Name und Anschrift des Bevollmächtigten / Name and address of authorized representative	Nicht anwendbar / Not applicable		
6. System zur Bewertung der Leistungsfähig- keit / National system used for assessment	System 3 Typprüfung der Produkte durch eine anerkannte Prüfstelle / System 3 Typ testing by a certified test institute		
7. Notifizierte Prüfstelle / Notified Body	0197 / TÜV Rheinland		
8. Erklärte Leistung / Declared performance:			
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / Passed	EN 12050-2: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	Abschnitt / chapter 5.2	Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	Abschnitt Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	Anhang / annex A.2	70 dB	
Haltbarkeit / Durability	Abschnitt / Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed	
Die Leistung der Produkte gemäß Nummer 1 und 2 entspricht der Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. / The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.			
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:			

Lenting, 2023-02-27



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity

Dokumentennummer / number of document	Do-Nr. 009-230-C-01
Hersteller / manufacturer	KESSEL AG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Minilift S (fäkalienfreies Abwasser, Freiaufstellung) / KESSEL Minilift S (faecal-free water, free standing)
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie / (MRL) Directive on machinery
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN 61000-6-3: 2022	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaus- sendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN 60204-1: 2019	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery – Electrical equipment of machines – part 1 – General requirements
EN 63000: 2019	2019 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller der Maschine erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der nachfolgend bezeichneten Maschine mit den unten angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Im Falle von Änderungen an den Produkten, die nicht durch die KESSEL AG freigegeben wurden, verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. /

As manufacturer of the machine we declare under the sole responsibility that the machine specified in the following is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation as listed below. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. If any modifications which have not been approved by KESSEL AG are made to the products, this Declaration of Conformity is no longer valid.

Lenting, 2023-02-27



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

CE LE – Leistungserklärung / DoP Declaration of Performance

Gemäß / according EU Nr. 305/2011	Do-Nr. 009-230-01
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Minilift S (fäkalienfreies Abwasser, Freiaufstellung) / KESSEL Minilift S (faecal-free water, free standing)
2. Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking
3. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems
4. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany
5. Name und Anschrift des Bevollmächtigten / Name and address of authorized representative	Nicht anwendbar / Not applicable
6. System zur Bewertung der Leistungsfähig- keit / National system used for assessment	System 3 Typprüfung der Produkte durch eine anerkannte Prüfstelle / System 3 Typ testing by a certified test institute
7. Notifizierte Prüfstelle / Notified Body	0197 / TÜV Rheinland

8. Erklärte Leistung / Declared performance:			
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / Passed	EN 12050-2: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	Abschnitt / chapter 5.2	Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	Abschnitt Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	Anhang / annex A.2	70 dB	
Haltbarkeit / Durability	Abschnitt / Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed	

Die Leistung der Produkte gemäß Nummer 1 und 2 entspricht der Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. / The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

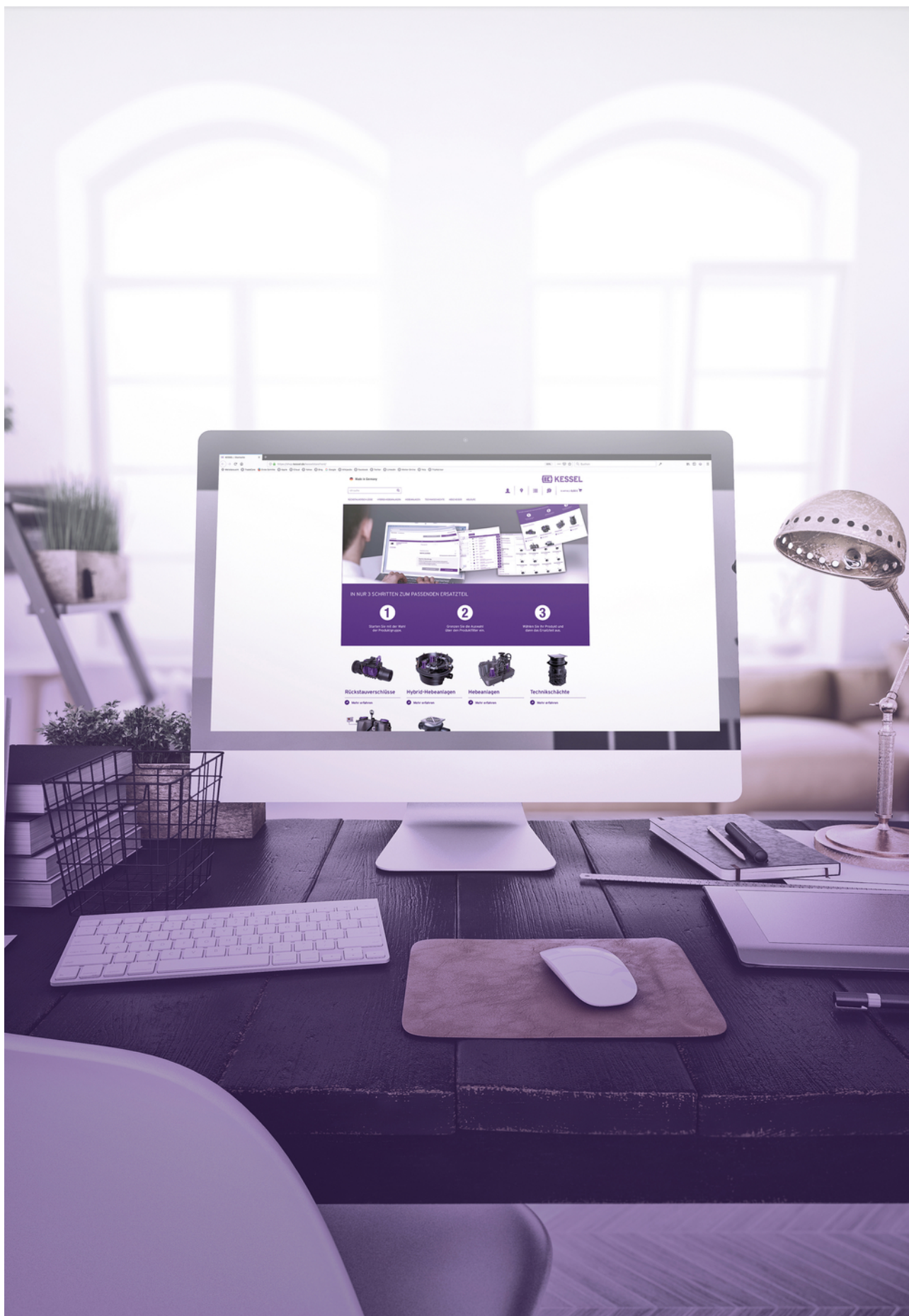
Lenting, 2023-02-27



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Registrieren Sie Ihr Produkt online, um von einer schnelleren Hilfe zu profitieren!
<http://www.kessel.de/service/produktregistrierung>
KESSEL AG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

